

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Le 10'000ème tracteur MF est donné en cadeau à la Maison d'éducation Pestalozzi de Birr AG  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083689>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Un don judicieux et généreux

## Le 10'000ème tracteur MF est donné en cadeau à la Maison d'éducation Pestalozzi de Birr AG



La remise d'un tracteur agricole à l'institut en cause a eu lieu le 23 mai 1978. Ce modèle MF-260-8 est un don de l'entreprise Massey-Ferguson, d'importance mondiale, à la Maison d'éducation du Neuhof pour jeunes gens, laquelle fut inaugurée en 1914. La firme Service Company Ltd, à Dübendorf ZH, a importé les premiers tracteurs Ferguson du modèle TE-20 en 1947. C'était donc peu après la fin de la deuxième guerre mondiale, soit il y a plus de 30 ans. L'un de ces vétérans avait aussi été amené, pour des comparaisons, au Neuhof. Grâce à une bonne organisation de vente et à un réseau serré de représentants régionaux ou locaux, la Représentation générale de Dübendorf a réussi à écouler 10'000 tracteurs MF durant ce laps de temps. Le cadeau en question fut remis par M. le directeur John Parsons, de Co-



Fig. 2: Tracteur Ferguson du modèle TE-20. Ce modèle a été le premier tracteur Ferguson qui fut importé (en 1947) par la firme Service Company Ltd, à Dübendorf.

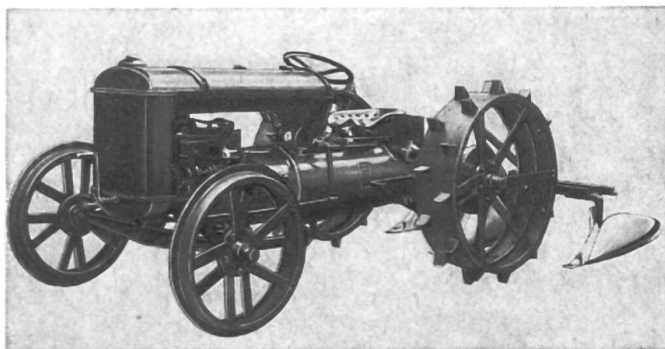


Fig. 3: Le «tracteur noir», prototype de tracteur agricole de l'année 1933 équipé du système de relevage Ferguson.

ventry (Angleterre), à M. le Dr Albert Killer, premier juge et président du conseil de fondation de la Maison d'éducation Pestalozzi de Birr. M. le Dr Walter Amstutz, délégué du conseil d'administration de la firme Service Company SA à Dübendorf, fit l'historique de la Représentation générale MF en Suisse,



Fig. 4: Premier tracteur Massey-Ferguson fabriqué il y a 60 ans en tant que modèle Massey-Harris no 1. Il était pourvu d'un moteur à essence à 4 cylindres fournissant une puissance de 12 ch à la prise de force et de 25 ch à la poulie.

laquelle est devenue graduellement l'une des plus importantes entreprises de notre pays dans le domaine de la vente des machines agricoles. Environ 70 personnes travaillent actuellement à son siège, soit à Dübendorf près de Zurich. Quant à la grande entreprise Massey-Ferguson, elle constitue depuis plus de 20 ans la plus importante constructrice de tracteurs du monde. A l'heure actuelle, ces machines sont fabriquées dans 20 pays. L'usine de Coventry est la plus grande de ce genre en Europe occidentale. Le 80% de tous les tracteurs agricoles construits dans le monde ont un dispositif de relevage hydraulique qui possède certaines caractéristiques

du système Ferguson pour le relevage et l'abaissement hydraulique, ainsi que la commande, de machines ou instruments portés.

La marque de fabrique Massey-Ferguson (MF) existe depuis 20 ans. Elle fut adoptée lors de la fusion de la firme Harry Ferguson Company en Angleterre avec la firme Massey-Harris Company au Canada, laquelle faisait œuvre de pionnier dans le domaine de la construction de moissonneuses-batteuses automotrices. A partir de 1958, la marque de fabrique abrégée des entreprises réunies Massey-Harris-Ferguson a été MF.

Les caractéristiques techniques générales des deux tracteurs amenés à Birr (Argovie) étaient les suivantes: TE-20, 1100 kg, boîte de vitesses à 4 rapports, 25 ch, prix (1947) Fr. 6950.— (normalement, ce vétéran se trouve au «Musée des tracteurs» de la firme Service Company SA à Dübendorf); MF-260-8, 2100 kg, boîte de vitesses à 8 rapports, 60 ch, prix (1978) Fr. 29'500.—, selon l'équipement. (Le système de verrouillage du différentiel, la prise de force enclenchable sous charge, les pneus 7.50 x 16 / 13 x 28 et les freins à disque font partie de l'équipement de série).

Remarque de la Rédaction — Nous félicitons la firme Service Company SA à Dübendorf à l'occasion de cet important événement de son histoire et lui adressons nos meilleurs vœux de prospérité pour l'avenir. Le judicieux cadeau en question mérite d'être chaleureusement applaudi!

Trad. R.S.

## La page des nouveautés

### Dispositif pour le remplacement automatique de goujons de cisaillement

La protection contre les surcharges de machines entraînées par prise de force est souvent assurée avec un dispositif d'accouplement à goujons de cisaillement. Les avantages offerts par ce système sont les suivants:

a) En cas de surcharge de la machine de travail, il interrompt totalement la transmission de la force

motrice débitée par la prise de force et évite ainsi l'usure de pièces des organes de transmission.

b) Après le montage d'un nouveau goujon de cisaillement, le couple de rotation réglé au préalable est de nouveau atteint. Mais ce montage est plutôt désagréable et prend du temps. Il existe maintenant un dispositif qui remplace automatiquement les goujons de cisaillement et représente la solution idéale. Quand on déconnecte l'arbre de transmission à cardans, le goujon devenu inutilisable est remplacé par